Vietnamese - Number 124c
October 2026

Vắc-xin tiểu đơn vị protein ngừa COVID-19

COVID-19 protein subunit vaccine

Trong 50 năm qua, việc chủng ngừa đã cứu nhiều mạng sống ở Canada hơn bất cứ biện pháp y tế nào khác.

Vắc-xin tiểu đơn vị protein ngừa COVID-19 là gì?

Vắc-xin tiểu đơn vị protein ngừa COVID-19 (Nuvaxovid®) bảo vệ người chủng ngừa không mắc bệnh từ vi-rút corona 2 (SARS-CoV-2) gây hội chứng hô hấp cấp tính nghiêm trọng mà dẫn đến COVID-19. Vắc-xin này được Bộ Y tế Canada phê duyệt.

Ai nên nhận vắc-xin này?

Vắc-xin tiểu đơn vị protein được phê duyệt cho những người từ 12 tuổi trở lên. Để biết thêm thông tin, bao gồm cách yêu cầu vắc-xin, hãy truy cập trang web của Chính quyền British Columbia: www2.gov.bc.ca/gov/content/health/managing-your-health/immunizations/covid-19-immunization.

Vắc-xin này được đưa vào cơ thể bằng cách nào?

Vắc-xin này được đưa vào cơ thể bằng cách tiêm/chích. Những người từ 12 tuổi trở lên nên nhận một liều. Nếu bạn có hệ miễn dịch suy yếu, bạn có thể cần nhiều hơn một liều tùy thuộc vào lịch sử chủng ngừa của bạn.

Điều quan trọng là phải giữ bản ghi của tất cả các loại vắc-xin đã nhận.

Vắc-xin này có những lợi ích gì?

Chủng ngừa là cách tốt nhất để bảo vệ bạn không bị nhiễm COVID-19. Đây là một bệnh nghiêm trọng và đôi khi gây tử vong. Vắc-xin này cung cấp sự bảo vệ mạnh mẽ để giúp bạn không bị bệnh COVID-19 nghiêm trọng, bao gồm nhập viện và tử vong. Khi bạn được chủng ngừa, bạn cũng giúp bảo vệ những người khác, gồm cả những người không thể nhận vắc-xin.

Có thể có những phản ứng gì sau khi nhận vắc-xin này?

Các loại vắc-xin đều rất an toàn. Việc chủng ngừa an toàn hơn nhiều so với việc nhiễm COVID-19. Những phản ứng thường gặp với vắc-xin này bao gồm cảm giác ê ẩm, đau, tấy đỏ và sưng ở chỗ tiêm/chích vắc-xin. Các phản ứng khác có thể bao gồm mệt mỏi, nhức đầu, sốt, đau nhức cơ hoặc khớp, buồn nôn/mắc ói và nôn/ói. Những phản ứng này nhẹ và thường kéo dài từ 1 đến 2 ngày. Các trường hợp viêm tim hiếm gặp (viêm cơ tim và viêm màng ngoài tim) đã được báo cáo sau khi nhận vắc-xin tiểu đơn vị protein.

> Có thể dùng acetaminophen (như Tylenol®) hoặc ibuprofen (như Advil®) nếu bị sốt hoặc đau. Không nên dùng ASA (như Aspirin®) cho bất kỳ trẻ em nào dưới 18 tuổi do nguy cơ bị hội chứng Reye (Reye syndrome).

Để biết thông tin về hội chứng Reye, hãy truy cập HealthLinkBC File #84 Hội chứng Reye.

Điều quan trọng là phải ở lại cơ sở chủng ngừa trong 15 phút sau khi nhận bất kỳ loại vắc-xin nào. Có một khả năng cực hiếm xảy ra là phản ứng dị ứng đe dọa đến tính mạng gọi là sốc phản vệ (anaphylaxis). Phản ứng này xảy ra ở chưa đến 1 trong số một triệu người nhận vắc-xin này. Các triệu chứng có thể bao gồm nổi mề đay, khó thở, hoặc sưng họng, lưỡi hoặc môi. Nếu phản ứng này xảy ra, chuyên gia chăm sóc sức khỏe của bạn đã được chuẩn bị để điều trị nó. Điều trị khẩn cấp bao gồm việc sử dụng epinephrine (adrenaline) và chuyển bằng xe cứu thương đến phòng cấp cứu gần nhất. Nếu các triệu chứng này xuất hiện sau khi bạn đã rời

điểm chủng ngừa, hãy gọi **9-1-1** hoặc số điện thoại khẩn cấp tại địa phương của bạn.

Hãy luôn báo cáo các phản ứng nghiêm trọng hoặc bất ngờ cho chuyên gia chăm sóc sức khỏe của bạn.

Ai không nên nhận vắc-xin này?

Bạn không nên nhận vắc-xin này nếu bạn có một tình trạng dị ứng nghiêm trọng (sốc phản vệ) với polysorbate 80 có trong vắc-xin. Chất này cũng được tìm thấy trong các chế phẩm y tế (ví dụ như dầu vitamin, viên nén và chất chống ung thư) và mỹ phẩm.

Hãy nói chuyện với chuyên gia chăm sóc sức khỏe của bạn nếu bạn đã bị sốc phản vệ sau một liều vắc-xin ngừa COVID-19 trước đây hoặc nếu bạn đã từng bị sốc phản vệ mà không rõ nguyên nhân.

Không cần thiết phải trì hoãn việc chủng ngừa do bị cảm lạnh hoặc bị bệnh nhẹ khác. Nếu bạn có lo ngại, hãy nói chuyện với chuyên gia chăm sóc sức khỏe của bạn.

Tôi cần cân nhắc điều gì khác về việc nhận vắc-xin này không?

Hãy nói chuyện với chuyên gia chăm sóc sức khỏe của bạn nếu bạn:

- Đã được bác sĩ chẩn đoán bị viêm tim (viêm cơ tim hoặc viêm màng ngoài tim) sau một liều vắc-xin ngừa COVID-19 trước đây mà không xác định được nguyên nhân nào khác
- Có tiền sử bị hội chứng viêm đa hệ thống sau khi nhiễm COVID-19

COVID-19 là gì?

COVID-19 là một bệnh nhiễm trùng đường thở và phổi do vi-rút corona SARS-CoV-2 gây ra. Các triệu chứng của COVID-19 có thể bao gồm ho, thở dốc, sốt, ớn lạnh, mệt mỏi và mất khả năng ngửi hoặc nếm. Tuy rằng một số người mắc COVID-19 có thể không có triệu chứng hoặc chỉ có các triệu chứng nhẹ, nhưng những người khác có thể phải nhập viện và có thể tử vong. Bệnh nghiêm trọng thường gặp hơn ở người cao tuổi và những người có hệ miễn dịch rất yếu. Đối với một số người, các triệu chứng của COVID-19 có thể kéo dài nhiều tuần hoặc lâu hơn. Ảnh hưởng lâu dài của COVID-19 đối với sức khỏe của một người vẫn chưa được biết rõ.

COVID-19 lây lan bằng cách nào?

Vi-rút gây ra COVID-19 lây từ người này sang người khác khi ho, hắt hơi, nói chuyện, ca hát và thở. Vi-rút này cũng lây lan khi chạm vào một vật hoặc bề mặt trên đó có vi-rút, sau đó chạm vào mắt, mũi hoặc miệng.

Sự chấp thuận của trẻ vị thành niên chín chắn

Cha mẹ hoặc người giám hộ và con cái họ được khuyến nghị thảo luận về việc chấp thuận chủng ngừa. Trẻ em dưới 19 tuổi, những người có thể hiểu được những lợi ích cũng như những phản ứng có thể xảy ra đối với mỗi loại vắc-xin và nguy cơ của việc không chủng ngừa, có thể đồng ý hoặc từ chối một cách hợp pháp việc chủng ngừa. Để biết thêm thông tin về sự đồng ý của trẻ vị thành niên chín chắn, hãy truy cập HealthLinkBC File #119 Đạo luật Trẻ em, sự chấp thuận của trẻ em vị thành niên chín chắn và chủng ngừa.

MÉTIS NATION BRITISH COLUMBIA

First Nations Health Authority
Health through wellness

BCAAFC | BC Association of Aboriginal Friendship Centres

BC Centre for Disease Control
Provincial Health Services Authority